



Social Security

Tiền Trợ Cấp Cho Người Già Và Người Tàn Phế (SSI)

SSI Là Gì?

SSI là chữ viết tắt của Supplemental Security Income. Đây là một chương trình thuộc Quỹ An Sinh Xã Hội. SSI phát tiền trợ cấp hàng tháng cho những người già, hoặc mù lòa, hoặc tàn phế, và không có (hay có rất ít) thu nhập hoặc tài sản.

Trẻ em cũng như người lớn đều có thể được trợ cấp nếu mù lòa hoặc tàn phế.

Muốn được hưởng trợ cấp SSI, bạn phải là người già hoặc mù lòa hoặc tàn phế.

- Già, nghĩa là bạn phải từ 65 tuổi trở lên.
- Mù lòa, nghĩa là bạn phải hoàn toàn mất thị giác hoặc rất kém thị giác.
- Tàn phế, nghĩa là bạn bị một thương tật về mặt vật chất hoặc tinh thần mà có thể kéo dài ít nhất một năm hoặc cho đến khi chết. Sở An Sinh Xã Hội tại nơi bạn cư ngụ có thể cung cấp cho bạn biết thêm các chi tiết liên quan đến những quy định về tàn phế đối với người lớn và trẻ em.

Điều Kiện Về Các Tài Sản và Thu Nhập Của Bạn

Muốn được hưởng trợ cấp SSI, các tài sản và thu nhập của bạn phải ở dưới mức quy định dưới đây.

Tài Sản Mà Bạn Là Sở Hữu Chủ

Khi cứu xét điều kiện hưởng SSI của bạn, chúng tôi không tính tất cả mọi thứ tài sản mà bạn là sở hữu chủ. Thí dụ, chúng tôi không tính căn nhà nơi bạn ở và một số tài sản phụ thuộc. Thông thường, chúng tôi không tính chiếc xe hơi của bạn.

Chúng tôi sẽ tính những thứ sau đây:

- * tiền mặt;
- * trương mục ngân hàng, chứng khoán (stocks), công khố phiếu của chính phủ Hoa Kỳ (U.S. Savings Bonds);
- * bất động sản;
- * bảo hiểm nhân thọ; và
- * tài sản cá nhân

Bạn hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp SSI nếu những thứ mà chúng tôi tính ở dưới mức:

- * \$2,000 cho một người; và

- * \$3,000 cho một cặp vợ chồng.

Lợi Tức Của Bạn

Lợi tức nghĩa là số tiền mà bạn kiếm được, như là:

- * lợi tức (lương hoặc lợi tức do mình tự kinh doanh);
- * chi phiếu của An Sinh Xã Hội;
- * tiền hưu bổng;
- * tiền bồi thường tai nạn lao động;
- * tiền lời, tiền chia lời, tiền trúng số;
- * tiền trợ cấp thất nghiệp; và
- * tặng phẩm (bằng tiền).

Lợi tức cũng bao gồm những đồ không phải bằng tiền mà bạn nhận được, thí dụ như đồ ăn, quần áo và nơi trú ngụ. Bạn có quyền có một ít thu nhập và vẫn được hưởng trợ cấp SSI.

Một Số Quy Định Khác Mà Bạn Cần Biết

Trước khi được hưởng SSI, bạn cũng phải:

- * sinh sống tại Hoa Kỳ hoặc miền bắc của vùng Mariana Islands;
- * là công dân Mỹ hoặc đã nhập tịch; hoặc
- * được xếp vào một trong những thành phần không phải là công dân nhưng hội đủ điều kiện.

Bạn hãy liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội nơi bạn cư ngụ để tìm hiểu thêm chi tiết về điều kiện hưởng SSI đối với những người không phải là công dân Mỹ. Hãy hỏi xin một Bản Hướng Dẫn về SSI For Noncitizens. (Ấn chỉ No. 05-11051).

Làm Cách Nào Để Nộp Đơn Xin SSI

Bạn chỉ cần tới Sở An Sinh Xã Hội. Hoặc gọi chúng tôi ở số 1-800-772-1213 để lấy hẹn với một nhân viên đại diện Sở An Sinh Xã Hội, họ sẽ giúp bạn điền đơn.

Các bậc phụ huynh hoặc người giám hộ có thể nộp đơn dùm cho những trẻ em tật nguyền dưới tuổi 18.

Nếu bạn cần một thông dịch viên để giúp đỡ trong những dịch vụ tại Sở An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho bạn.

Bạn Phải Mang Theo Những Giấy Tờ Gì?

Bạn nên có sẵn những giấy tờ sau đây trước khi tới nộp đơn. Cho dù bạn không có đầy đủ tất cả những giấy tờ được liệt kê, bạn cứ việc tới ghi tên. Các nhân viên Sở An Sinh Xã Hội có thể giúp bạn xin được những gì bạn cần. Hãy mang theo:

- * thẻ An Sinh Xã Hội của bạn hoặc một giấy tờ có ghi số An Sinh Xã Hội của bạn;
- * giấy khai sanh của bạn hoặc một giấy tờ khác chứng nhận số tuổi của bạn;
- * giấy tờ liên quan tới căn nhà nơi bạn đang cư ngụ, thí dụ như giấy vay tiền ngân hàng để mua nhà hoặc hợp đồng thuê nhà có tên người chủ nhà;
- * giấy khai thuế hoặc mẫu W-2, phiếu lãnh lương, sổ trương mục ngân hàng, hợp đồng mua bảo hiểm, giấy đăng bộ xe, sổ mua đất nghĩa trang, và những giấy tờ khác liên quan đến lợi tức và tài sản của bạn;
- * nếu nộp đơn xin tiền trợ cấp tàn phế, bạn cần có sẵn tên, địa chỉ và số điện thoại của các bác sĩ,

bệnh viện và y viện đã điều trị cho bạn; và

* chứng chỉ công dân hoặc giấy chứng nhận tình trạng định cư hợp pháp nếu bạn không phải là công dân.

Bạn cũng nên mang theo sổ chi phiếu hoặc các giấy tờ về trương mục ngân hàng, credit union hoặc sổ trương mục của một cơ quan tài chánh nào khác, để chúng tôi có thể ký thác trực tiếp tiền trợ cấp của bạn vào trong trương mục đó. Việc ký thác trực tiếp này sẽ bảo vệ cho bạn tránh khỏi bị mất mát, đánh cắp, hay chậm trễ do đường bưu điện. Bạn sẽ luôn luôn nhận được tiền đúng ngày và sẵn sàng để xài mà khỏi cần phải đi tới ngân hàng. Chỉ những ai không có trương mục ngân hàng mới nhận chi phiếu An Sinh Xã Hội mà thôi.

Vài Lời Về Trợ Cấp An Sinh Xã Hội

Quỹ An Sinh Xã Hội cũng trả tiền trợ cấp hưu trí, tiền trợ cấp cho những người có vợ hay chồng quá cố, và trợ cấp tàn phế cho những người đã làm việc lâu năm với Sở An Sinh Xã Hội. Muốn tìm hiểu thêm về những khoản trợ cấp này, bạn hãy hỏi xin Bản Hướng Dẫn về *Tiền Trợ Cấp Hưu Trí và Trợ Cấp Cho Người Có Vợ Hay Chồng Quá Cố*.